



ZASSENHAUS

BROTSCHNEIDEMASCHINE
BREAD SLICER
VINTAGE







ZASSENHAUS

VINTAGE

BEDIENUNGSANLEITUNG

04 - 07

USER'S GUIDE

08 - 11

MODE D'EMPLOI

12 - 15

ISTRUZIONI PER L'USO

16 - 19

INSTRUCCIONES DE USO

20 - 23

GEBRUIKSAANWIJZING

24 - 27



ZASSENHAUS



Klappbare Bodenplatte

Integriertes Krümfach



Rundmesser mit Wellenschliff



Kurbel

Saugfüße

Justierrad mit Skalierung





BROTSCHNEIDEMASCHINE | **VINTAGE**

Viel Freude mit Ihrer neuen Brotschneidemaschine VINTAGE von ZASSENHAUS. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für künftige Benutzer gut auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

SICHERHEITSHINWEISE

- **Verletzungsgefahr!** Das Rundmesser ist sehr scharf. Achten Sie bei Gebrauch und Transport darauf, dass Sie nicht mit dem Messer in Kontakt kommen. Lassen Sie bei der Reinigung besondere Vorsicht walten.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck zum Schneiden von Lebensmitteln.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Produkt unbeschädigt und das Messer ausreichend scharf ist, um eine sichere Handhabung zu gewährleisten.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Produkt ordnungsgemäß zusammengebaut, das Messer korrekt befestigt ist und das Produkt einen sicheren Stand hat.
- Halten Sie das Produkt sowie das Verpackungsmaterial außer Reichweite von Kindern.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Wischen Sie die Brotschneidemaschine mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab. Trocknen Sie sie anschließend sorgfältig ab.



GEBRAUCH

- Stellen Sie die Brotschneidemaschine auf eine gerade, feste Oberfläche und drücken Sie die Saugfüße fest an. Achtung: Fläche als auch Saugfüße müssen trocken und sauber sein.
- Stellen Sie die Schnittstärke mit Hilfe des Justierrads ein.
- Drücken Sie das Schneidgut leicht an und drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn. Das Schneidgut gleitet über den Scheibenhalter frei ab und setzt sich nicht fest.
- Tipp: Weiches Schneidgut lässt sich besser schneiden, wenn Sie die Kurbel zügig drehen und das Schneidgut langsam vorschieben.

AUSTAUSCH DES RUNDMESSERS

Nach längerem Gebrauch, abhängig von der Nutzungsintensität, kann das Rundmesser stumpf werden und sollte ausgetauscht werden.

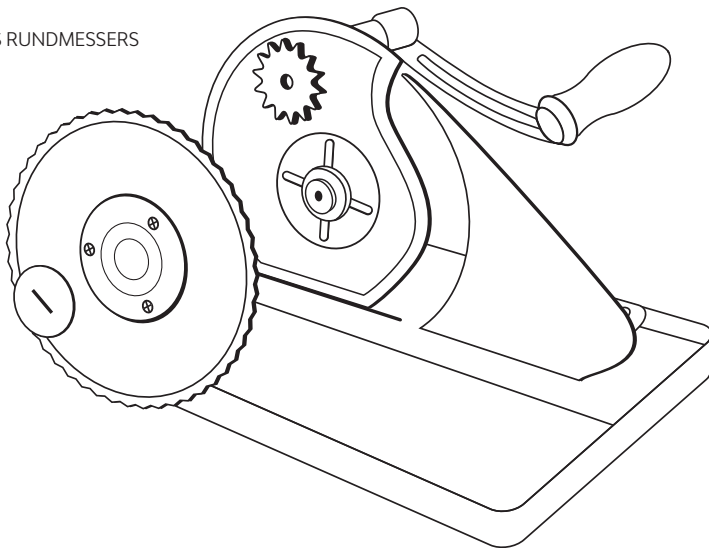
- Lösen Sie die Schraube und entnehmen Sie vorsichtig das Rundmesser. Setzen Sie ein neues Messer so ein, dass sich der untere Rand in der Vertiefung befindet und beide Zahnräder ineinandergreifen. Befestigen Sie das Messer mit der Schraube.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trockene Rückstände können Sie mit einer Reinigungsbürste abbürsten.
- Reinigen Sie die Brotschneidemaschine vorsichtig mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden. Trocknen Sie sie anschließend sorgfältig ab.
- Tauchen Sie die Brotschneidemaschine nicht in Wasser ein und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine.
- Entleeren Sie das Krümelfach und wischen Sie es bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch aus. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Gebrauch, dass es wieder ordnungsgemäß eingesetzt wurde.



AUSTAUSCH DES RUNDMESSERS





ZASSENHAUS



Fold-away base plate

Integrated crumb compartment



Serrated circular knife

Crank

Suction feet

Adjustment wheel with scale





BREAD SLICER | **VINTAGE**

Enjoy your new ZASSENHAUS bread slicer VINTAGE. Read the instructions carefully prior to using it for the first time and keep them for future users. Pay particular attention to the safety instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Risk of injury!** The circular knife is very sharp. Make sure that during use and transport you do not come in contact with the knife. Exercise particular caution during cleaning.
- Use the product for its intended purpose only to cut food.
- Before each use, make sure that the product is undamaged, and the knife is sufficiently sharp to ensure safe handling.
- Before each use, ensure that the product is properly assembled, that the knife is correctly fastened, and that the product has a safe hold.
- Keep the product as well as the packaging material out of reach of children.

BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging material.
- Clean the bread slicer with a soft cloth, slightly damp if necessary. Then dry it off completely.



USE

- Place the bread slicer on a firm and flat surface and fix the suction feet. Attention: Both surface and suction feet must be dry and clean.
- Choose the desired slice thickness with the adjustment wheel.
- Press the food to be cut slightly against the slicer and turn the crank clockwise. The slice slides out through the slice holder without sticking.
- Hint: Soft food can be cut more easily when the crank is turned quickly and the food is slowly pushed forward.

REPLACEMENT OF THE CIRCULAR KNIFE

After prolonged use, depending on the intensity of use, the circular knife may become dull and should be replaced.

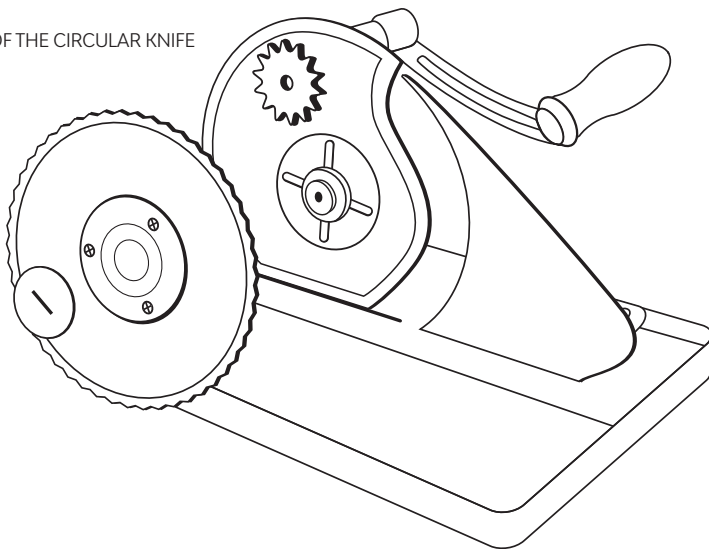
- Loosen the screw and carefully remove the circular knife. Insert a new knife so that the lower edge is in the recess and both gear wheels mesh. Secure the knife with the screw.

CLEANING AND CARE

- Dry residues can be removed with a cleaning brush.
- Clean the bread slicer carefully with a soft cloth, slightly damp if necessary. If heavily soiled, a mild detergent can be used. Then dry it off thoroughly.
- Do not immerse the bread slicer in water and do not clean it in the dishwasher.
- Empty the crumb compartment and, if necessary, wipe it with a slightly damp cloth. Before using the product again, make sure that it has been properly set back into place.



REPLACEMENT OF THE CIRCULAR KNIFE





ZASSENHAUS



Plaque pliable

Collecteur miettes intégré



Lame circulaire dentelée



Manivelle

Pieds de ventouse

Molette de réglage avec échelle





TRANCHEUSE À PAIN | **VINTAGE**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle trancheuse à pain VINTAGE de ZASSENHAUS. Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi, puis conservez-le avec soin pour de futurs utilisateurs. Respectez en particulier les consignes de sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Risque de blessures !** La lame circulaire est très tranchante. Assurez-vous que lors de l'utilisation et du transport, la lame ne sera pas touchée. Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage.
- Utilisez le produit uniquement pour le but prévu pour couper des aliments.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et que la lame est suffisamment tranchante pour garantir une manipulation sûre.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le produit est assemblé correctement, que la lame est fixée correctement, et que le produit a une tenue sûre.
- Gardez le produit ainsi que le matériel d'emballage hors de portée des enfants.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Essuyez la trancheuse à pain avec un chiffon doux, légèrement humidifié si nécessaire. Ensuite, séchez-la soigneusement.



UTILISATION

- Posez la trancheuse à pain sur une surface stable et solide et fixez-y les pieds de ventouse. Attention : la surface et les pieds de ventouse doivent être secs et propres.
- Ajustez l'épaisseur des tranches avec la molette de réglage.
- Pressez l'aliment à couper légèrement contre la trancheuse et tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. La tranche glisse à travers le support de tranche sans coller.
- Notice : Des aliments tendres peuvent être coupés mieux en tournant la manivelle rapidement pendant que l'aliment est lentement poussé en avant.

REMPACEMENT DE LA LAME CIRCULAIRE

Après une utilisation prolongée, en fonction de l'intensité d'utilisation, la lame circulaire peut s'émousser et doit être remplacée.

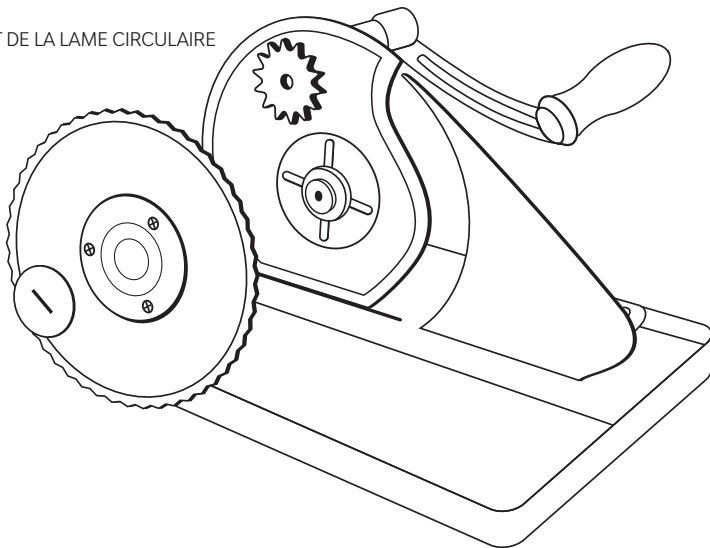
- Desserrez la vis et retirez avec précaution la lame circulaire. Insérez une nouvelle lame de manière que le bord inférieur se trouve dans le creux et les deux roues dentées s'engrènent. Fixez la lame avec la vis.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Des résidus secs peuvent être enlevés avec une brosse de nettoyage.
- Nettoyez la trancheuse à pain avec un chiffon doux, légèrement humidifié si nécessaire. Pour enlever des saletés profondes vous pouvez utiliser un détergent doux. Ensuite, séchez-la soigneusement.
- Ne plongez pas la trancheuse à pain dans de l'eau et ne la nettoyez pas dans le lave-vaisselle.
- Videz le collecteur miettes et essuyez-le avec un tissu humide si nécessaire. Assurez-vous que le collecteur est mis en place correctement avant d'utiliser le produit à nouveau.



REPLACEMENT DE LA LAME CIRCULAIRE





ZASSENHAUS



Piastra pieghevole

Recipiente per briciole



Coltello circolare ondulato

Manovella

Piedini a ventosa

Rotella di regolazione con scala





AFFETTAPANE | **VINTAGE**

Vi auguriamo molto piacere con la vostra nuova affettapane VINTAGE di ZASSENHAUS. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle accuratamente per gli utenti futuri. Prestare attenzione particolare alle avvertenze di sicurezza.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- **Pericolo di ferite!** Il coltello circolare è affilato. Fare attenzione a non venire in contatto con il coltello durante l'uso o il trasporto. Prestare particolare attenzione durante la pulizia.
- Utilizzare il prodotto solamente per lo scopo previsto per tagliare alimenti.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il prodotto non sia danneggiato e che il coltello sia sufficientemente affilato per garantire un utilizzo sicuro.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il prodotto sia montato correttamente, che il coltello sia fissato correttamente, e che il prodotto abbia una tenuta sicura.
- Tenere il prodotto come anche i materiali da imballo fuori dalla portata dei bambini.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutti i materiali da imballo.
- Pulire l'affettapane con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito. Quindi asciugarla accuratamente.



USO

- Disporre l'affettapane su una superficie piana e solida e fissare i piedini a ventosa. Attenzione: la superficie e i piedini a ventosa devono essere asciugati e puliti.
- Regolare lo spessore di taglio con la rotella di regolazione.
- Tenere fermi i generi alimentari da tagliare e girare la manovella in senso orario. La fetta scorre fuori attraverso il supporto di fetta senza attaccarsi.
- Consiglio: Alimenti morbidi sono più facile da tagliare spingendoli lentamente in avanti mentre si gira velocemente la manovella.

SOSTITUZIONE DEL COLTELLO CIRCOLARE

Dopo un uso prolungato, a seconda dell'intensità d'uso, il coltello circolare può diventare smussato e deve essere sostituito.

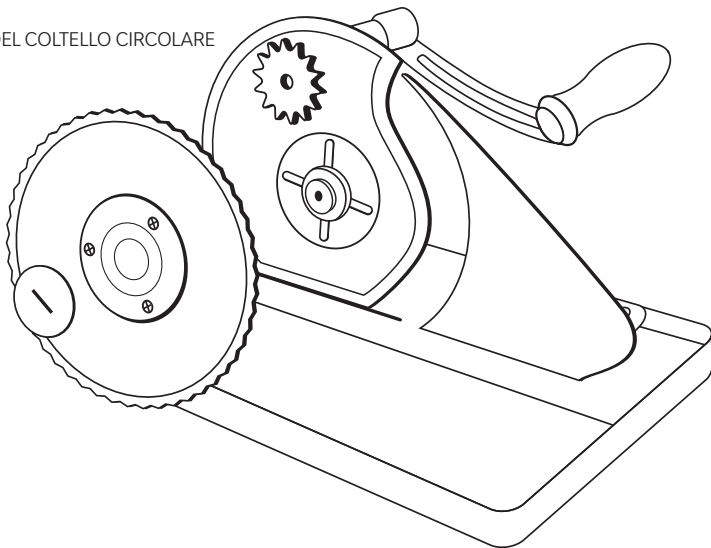
- Allentare la vite e rimuovere con cautela il coltello circolare. Inserire un nuovo coltello in modo che il bordo inferiore si trovi nell'incavo e che entrambe le ruote dentate si ingranino. Fissare il coltello con la vite.

PULIZIA E CURA

- Residui secchi possono essere rimossi con una spazzola di pulizia.
- Pulire l'affettapane con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito. Se molto sporco, è possibile utilizzare un detergente delicato. Quindi asciugarla accuratamente.
- Non immergere l'affettapane nell'acqua e non pulirla in lavastoviglie.
- Svuotare il recipiente per briciole e pulirlo con un panno leggermente inumidito se necessario. Prima di riutilizzare il prodotto, assicurarsi che il recipiente sia stato riposizionato correttamente.



SOSTITUZIONE DEL COLTELLO CIRCOLARE



Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.



ZASSENHAUS



Placa plegable

Recipiente integrado
para migajas



Cuchilla circular dentada



Manivela

Pies a ventosa

Rueda de ajuste con escala





REBANADORA DE PAN | **VINTAGE**

Le deseamos mucho placer con su nueva rebanadora de pan VINTAGE de ZASSENHAUS. Antes de utilizarla por primera vez, lea detenidamente estas instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro para futuros usuarios. Observe especialmente las indicaciones de seguridad.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **¡Peligro de lesiones!** La cuchilla circular es muy afilada. Asegúrese de no entrar en contacto con la cuchilla durante el uso o el transporte. Tenga especial cuidado al limpiar.
- Utilice el producto solamente para el fin previsto de cortar alimentos.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el producto no presenta daños y de que la cuchilla está suficientemente afilada para garantizar un manejo seguro.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el producto está montado correctamente, que la cuchilla está fijada, y que el producto tiene un apoyo seguro.
- Mantenga el producto como también el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todo el material de embalaje.
- Limpie la rebanadora de pan con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario. A continuación, séquela con cuidado.



USO

- Coloque la rebanadora de pan sobre una superficie plana y estable presionando los pies a ventosa. Atención: Tanto la superficie como los pies a ventosa deben ser secos y limpios.
- Ajuste el grosor de corte mediante la rueda de ajuste.
- Presione el alimento a cortar y gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj. El alimento se desliza a través del soporte de rebanadas sin atascarse.
- Consejo: Alimentos blandos son más fáciles de cortar girando la manivela rápidamente y desplazando el alimento lentamente hacia delante.

CAMBIO DE LA CUCHILLA CIRCULAR

Tras un uso prolongado, dependiendo de la intensidad de uso, la cuchilla circular puede desafilarse y debe sustituirse.

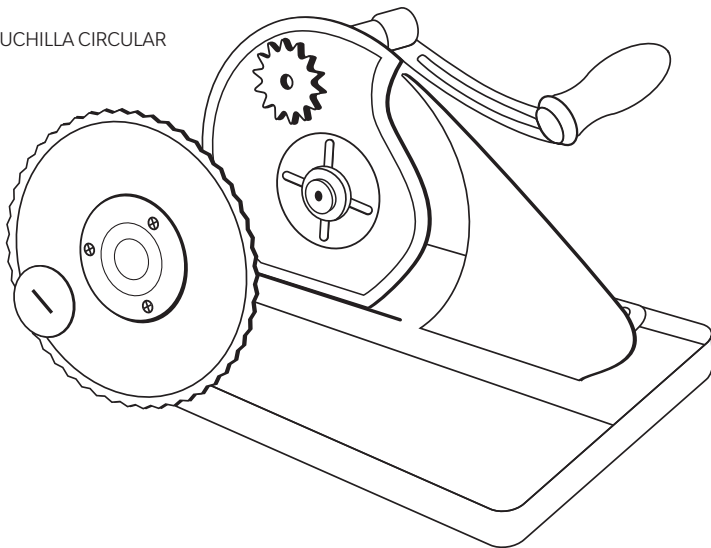
- Afloje el tornillo y retire con cuidado la cuchilla circular. Inserte una cuchilla nueva de modo que el borde inferior quede en el hueco y que engranen ambas ruedas dentadas. Fije la cuchilla con el tornillo.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Los residuos secos se pueden eliminar con un cepillo de limpieza.
- Limpie la rebanadora de pan con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario. En caso de suciedad persistente se puede usar un detergente suave. A continuación, séquela con cuidado.
- No sumerja la rebanadora de pan en agua y no la limpie en el lavavajillas.
- Vacíe el recipiente para migajas y, si es necesario, límpielo con un paño ligeramente húmedo. Antes de utilizar el producto de nuevo, asegúrese de que el recipiente se haya instalado correctamente.



CAMBIO DE LA CUCHILLA CIRCULAR



No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.



ZASSENHAUS



Inklapbare bodemplaat

Geïntegreerd kruimelvak



Gekartelde rond mes

Slinger

Zuigvoetjes

Instelwielje met schaal





BROODSNIJMACHINE | **VINTAGE**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe broodsnijmachine VINTAGE van ZASSENHAUS. Lees vóór het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- **Kans op letsel!** Het rond mes is zeer scherp. Pas op tijdens gebruik en bij het verplaatsen, dat u niet met dit mes in aanraking komt. Wees bijzonder voorzichtig bij het schoonmaken.
- Gebruik de broodsnijmachine alleen voor het beoogde doel voor het snijden van levensmiddelen.
- Controleer voor elk gebruik of het product onbeschadigd is en of het mes voldoende scherp is om veilig te kunnen werken.
- Controleer voor elk gebruik of het product op correcte wijze is gemonteerd, het lemmet goed is bevestigd, en of het product stevig staat.
- Bewaar het product als ook de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Veeg de broodsnijmachine met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig. Droog het vervolgens zorgvuldig af.



GEBRUIK

- Plaats de broodsnijmachine op een vlak en stevige oppervlak en druk de zuigvoetjes goed aan. Attentie: Zowel het oppervlak als ook de zuigvoetjes moeten droog en schoon zijn.
- Stel de snijdikte door middel van het instelwielte in.
- Druk het snijgoed licht aan en draai de slinger in de richting van de wijzers van de klok. Het snijgoed glijdt door de schijvenhouder en gaat daardoor niet vastzitten.
- Tip: Zachter snijgoed laat zich beter snijden als de slinger snel wordt rondgedraaid en tegelijkertijd het snijgoed langzaam vooruit wordt geschoven.

VERVANGING VAN HET ROND MES

Na langdurig gebruik, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, kan het rond mes bot worden en moet het worden vervangen.

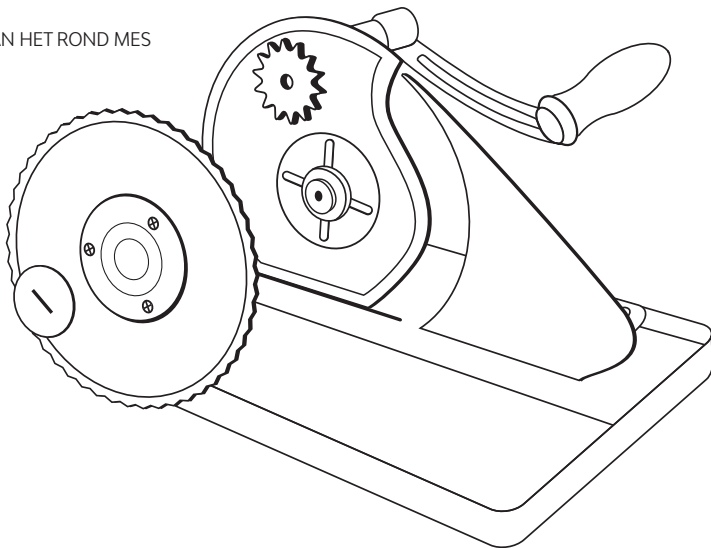
- Draai de schroef los en verwijder het rond mes voorzichtig. Plaats een nieuw mes zodat de onderrand in de uitsparing zit en beide tandwielen in elkaar grijpen. Zet het mes vast met de schroef.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Droge resten kunnen worden afgeborsteld met een reinigingsborstel.
- Reinig de broodsnijmachine met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig. Bij sterke verontreiniging mag een mild reinigingsmiddel gebruikt worden. Droog het vervolgens zorgvuldig af.
- Dompel de broodsnijmachine niet in water en reinig het niet in de vaatwasmachine.
- Leeg het kruimelvak en reinig deze indien gewenst met een licht vochtige doek. Controleer voor het volgende gebruik of het vak op de juiste manier is terug geplaatst.



VERVANGING VAN HET ROND MES



Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.



ZASSENHAUS

Bedienungsanleitung aufbewahren!

Keep this user's guide!

Conservez le mode d'emploi !

Conservare le istruzioni per l'uso!

¡Guarde las instrucciones de uso!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed!

VINTAGE

Zassenhaus International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen · Germany
service@zassenhaus.com · www.zassenhaus.com